

## HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus	
+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (..., ..., ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (..., ..., ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

**1. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (rahvusvaheline eraõigus) \*\*\***

*Raport: Diana WALLIS (A6-0250/2006)*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b><i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i></b>				+	

**2. ELi ja Hiina suhted**

*Raport: Bastiaan BELDER (A6-0257/2006)*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 1	36	PSE		+	
§ 2	12	IND/DEM		+	
	23	GUE/NGL	EH	+	226,205,7
pärast § 2	3	Verts/ALE		+	
§ 4	16 ÜME	IND/DEM		-	
pärast § 5	24	GUE/NGL	EH	+	258,223,11
§ 7	44	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	+	266,240,16
pärast § 11	32	PPE-DE	EH	+	248,217,60
§ 13	§	<b><i>originaaltekst</i></b>	eraldi	+	
§ 18	47	UEN	EH	-	241,285,6
pärast § 19	46	UEN		-	
§ 20	§	<b><i>originaaltekst</i></b>	eraldi	+	
pärast § 22	13	IND/DEM		+	
§ 24	4	Verts/ALE		+	
	37	PSE		+	
pärast § 24	25	GUE/NGL	EH	+	338,199,3
	26	GUE/NGL		+	

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 25	27	GUE/NGL		+	
§ 35	45	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	-	255,270,20
§ 37	5	Verts/ALE jt		-	
pärast § 53	-	-		+	<i>suuline muudatusettepanek</i>
	6	Verts/ALE		+	
pärast § 54	14	IND/DEM	NH	+	369,44,147
§ 55	28	GUE/NGL		+	
	38	PSE		↓	
pärast § 67	7	Verts/ALE	EH	-	181,228,152
	8	Verts/ALE		+	
pärast §§ 70 ja 71	29	GUE/NGL	NH	-	200,354,11
	39	PSE	NH	-	214,335,17
§ 72	18	ALDE		+	
§ 74	9	Verts/ALE		-	
§ 75	17	ALDE		-	
	19	ALDE		+	
	40	PSE		↓	
pärast § 77	10	Verts/ALE	EH	-	185,365,14
pärast § 81	30	GUE/NGL	EH	+	293,254,6
§ 82	20	ALDE		+	
§ 84	21	ALDE	EH	+	296,264,6
	41	PSE		↓	
§ 85	31= 42=	GUE/NGL PSE	NH	-	199,361,14
volitus 12	43	PSE		+	

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj A	1	Verts/ALE		+	
pärast põhj A	33	PPE-DE jt		+	
põhj B	11	IND/DEM		+	
pärast põhj B	34	PSE		↓	
pärast põhj E	35	PSE		+	
pärast põhj G	48	UEN	EH	-	223,308,35
põhj AG	22	ALDE		+	
	15	IND/DEM		↓	
põhj AK	2	Verts/ALE		+	
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>			NH	+	351,48,160

*Taotlused nimeliseks hääletuseks:*

IND/DEM: §§ 14, 42 ja lõpphääletus

PSE: me 29, 39 ja 42

*Taotlused eraldi hääletuseks:*

IND/DEM: §§ 13 ja 20

*Taotlused osade kaupa hääletuseks:*

PPE-DE

**me 44**

1. osa: "on seisukohal, et tasakaalustatud ... võidelda kliimamuutuste vastu"

2. osa: "kui prognooside kohaselt ... heitkogused aastaks 2030"

**me 45**

1. osa: "juhhib tähelepanu mõjule, mida ... intensiivse dialoogi pidamist"

2. osa: "tunneb heameelt ELi ... sidustamise ja ladustamise standard"

*Mitmesugust:*

Muudatusettepanekuga 44 lisatakse raporti § 7 originaaltekstile uus lause:

"7. on seisukohal, et tasakaalustatud majandusareng on väga oluline nii Hiina kui ELi jaoks; rõhutab, et Hiina majanduslik stagnatsioon kontrollimatu kasvu tõttu on tõsine oht nii Hiina riigisisesele stabiilsusele kui maailmamajanduse heale seisundile; tunnistab, et Hiina kiire majanduskasv on väljakutseks üleilmsetele pingutustele võidelda kliimamuutuse vastu, kui prognooside kohaselt kahekordistuvad kiviõeküttel töötavate elektrijaamade süsinikdioksiidi heitkogused aastaks 2030;

Charles Tannock esitas suulise muudatusettepaneku pärast lõiget 53:

"53 a. "kutsub Hiina ametivõime üles avaldama inimõigustega tegeleva juristi Gao Zhisheng'i asukohta ning ta vabastama, välja arvatud juhul, kui talle on esitatud põhjendatud süüdistus kuriteos; samuti kutsub üles vabastama Chen Guangcheng'i, kes on aidanud kodanikke nende katsetes kaevata kohtusse kohalikke ametivõime sundabortide ja -steriliseerimiste eest, ning Bu Dongwei'd, kellele on määratud kaheks ja pooleks aastaks "ümberkasvatamine töö abil" ning keda peetakse kinni teadmata asukohas; seetõttu kutsub ametivõime üles tagama, et inimõiguste aktivistid saaksid viia ellu oma rahumeelset ja õiguspärast tegevust, kartmata

omavolilist vahistamist, piinamist ning väärkohtlemist, ning et neile tagataks vahistamise korral kohane õiguslik esindamine;

### 3. Kalandustoodete ökomärgise süsteem

Raport: Carmen Fraga ESTÉVEZ (A6-0219/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 2	2	Verts/ALE		-	
§ 10	3	Verts/ALE		-	
põhj K	1	Verts/ALE		-	
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>			NH	+	536,27,10

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: lõpphääletus

### 4. Olukord Lähis-Idas

Resolutsiooni ettepanek:

B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006, B6-0487/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0469/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 25	§	<b>originaaltekst</b>	osa/NH		
			1	+	539,19,12
			2	+	522,33,14
põhj B	§	<b>originaaltekst</b>	osa/NH		
			1	+	560,7,10
			2	+	517,35,14
põhj D	§	<b>originaaltekst</b>	NH	+	520,24,17
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>				+	
<b>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</b>					
B6-0469/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0472/2006		PSE		↓	
B6-0477/2006		GUE/NGL		↓	

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
B6-0481/2006		ALDE		↓	
B6-0486/2006		PPE-DE		↓	
B6-0487/2006		UEN		↓	

*Taotlused osade kaupa hääletuseks:*

UEN

**põhj B**

1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad "ning ülemäärasest jõu kasutamisest Israeli armee poolt"

2. osa: need sõnad

§ 25

1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad "okupeeritud territooriumidel põhinevale"

2. osa: need sõnad

*Taotlused nimeliseks hääletuseks:*

UEN: põhj D

*Mitmesugust:*

Carlos Carnero González allkirjastas samuti resolutsiooni ühisettepaneku fraktsiooni PSE nimel.

Vito Bonsignore allkirjastas samuti resolutsiooni ühisettepaneku fraktsiooni PPE-DE nimel.

## 5. Metsatulekahjud ja üleujutused

*Resolutsiooni ettepanek:*

*B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006, B6-0478/2006*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0460/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
pärast § 7	6	GUE/NGL		-	
§ 14	§	<i>originaaltekst</i>	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 17	3	PSE, GUE/NGL		+	
pärast § 25	5	PPE-DE	osa/NH		
			1	+	463,40,14
			2	-	250,290,16
pärast põhj E	4	Verts/ALE		+	
	1	PSE, Verts/ALE,		+	

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
		GUE/NGL			
	2	PSE, GUE/NGL		+	
<b><i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i></b>			NH	+	534,10,29
<b><i>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</i></b>					
B6-0460/2006		PPE-DE		↓	
B6-0466/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0473/2006		ALDE		↓	
B6-0474/2006		PSE		↓	
B6-0475/2006		UEN		↓	
B6-0478/2006		GUE/NGL		↓	

*Taotlused nimeliseks hääletuseks:*

PPE-DE: me 5 ja lõpphääletus

*Taotlused osade kaupa hääletuseks:*

PSE

**me 5**

1. osa: kogu tekst v. a. sõna "Hispaania"

2. osa: see sõna

Verts/ALE

**§ 14**

1. osa: kogu tekst v. a. sõnad "märgib, et määruse ... pigem kasvanud"

2. osa: need sõnad

*Mitmesugust:*

Carmen Fraga Estévez allkirjastas resolutsiooni ettepaneku B6-0460/2006 fraktsiooni PPE-DE nimel.  
Edite Estrela ja Stavros Lambrinidis allkirjastasid resolutsiooni ühisettepaneku RC-B6-0460/2006 fraktsiooni PSE nimel.

Luis Manuel Capoulas Santos ja Evangelia Tzampazi allkirjastasid fraktsiooni PSE ja teiste esitatud muudatuseettepanekud.

## 6. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine

*Resolutsiooni ettepanek:*

*B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006, B6-0484/2006*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b><i>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0465/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</i></b>					
<b><i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i></b>				+	

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</b>					
B6-0465/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0468/2006		PSE		↓	
B6-0470/2006		PPE-DE		↓	
B6-0479/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0480/2006		UEN		↓	
B6-0484/2006		ALDE		↓	

## 7. Ravimite võltsimine

Resolutsiooni ettepanek:

B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006, B6-0505/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0467/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>				+	
<b>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</b>					
B6-0467/2006		UEN		↓	
B6-0476/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0482/2006		PPE-DE		↓	
B6-0483/2006		ALDE		↓	
B6-0485/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0505/2006		PSE		↓	

## 8. Euroopa lepinguõigus

Resolutsiooni ettepanek:

B6-0464/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ettepanek B6-0464/2006 (õiguskomisjon)</b>					



Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 2	4	GUE/NGL		-	
§ 3	2	PSE		-	
pärast § 3	5	GUE/NGL	osa		
			1/EH	-	37,480,2
			2	-	
§ 4	3	PSE		-	
§ 6	1	PSE, Verts/ALE		+	
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>				+	

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

GUE/NGL

**me 5**

1. osa: "on vastu ... selgepiirilisele eristamisele"

2. osa: "ning kordab ... lepingutüübi puhul"

**9. Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga**

*Resolutsiooni ettepanek:*

*B6-0459/2006*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ettepanek B6-0459/2006 (õiguskomisjon)</b>					
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>				+	

**10. USAgA sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta**

*Raport: Sophia IN 'T VELD*

*(A6-0252/2006)*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj H	1	ALDE		+	
põhj J, punkt e	2	ALDE		+	
põhj J, pärast punkti h	3	ALDE		+	
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>				+	

# 11. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades

Raport: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0260/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 8, teine taane	§	<i>originaaltekst</i>	NH	+	473,13,11
pärast § 11	2	PSE		+	
§ 19	§	<i>originaaltekst</i>		+	<i>muudetud suuliselt</i>
pärast § 25	1	PSE		+	
<b><i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i></b>				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

IND/DEM: § 8, teine taane

Mitmesugust:

Raportöör Nikolaos Sifunakis esitas § 19 kohta suulise muudatusettepaneku:

"19. kutsub komisjoni üles eelkõige programmi "Kultuur" (2007–2013) raames andma liikmesriikide partnervõrgustikele võimalust rakendada mitmeaastaseid projekte hästi säilitatud traditsiooniliste kogukondade edendamiseks, mille elanike arv jääb näiteks alla tuhande inimese;"

# 12. Sri Lanka

Resolutsiooni ettepanek:

B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006, B6-0503/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b><i>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0471/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</i></b>					
§ 5	-	-		+	<i>muudetud suuliselt</i>
§ 9	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	+	
§ 15	-	-		+	<i>muudetud suuliselt</i>
pärast § 15	1	PPE-DE, ALDE	NH	+	55,27,0 <i>muudetud suuliselt</i>
	5/rev	PSE, Verts/ALE	NH	-	28,51,4
pärast § 16	2	PPE-DE, ALDE	NH	+	53,28,1
	4	PSE, GUE/NGL,	NH	-	33,48,3

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
		Verts/ALE			
§ 19	3	PPE-DE	NH	+	50,29,4
<b><i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i></b>			NH	+	56,26,2
<b><i>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</i></b>					
B6-0471/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0490/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0491/2006		UEN		↓	
B6-0492/2006		PSE		↓	
B6-0493/2006		PPE-DE		↓	
B6-0503/2006		ALDE		↓	

*Taotlused nimeliseks hääletuseks:*

PPE-DE: me 1, 2, 3, 4, 5/rev ja lõpphääletus

PSE: me 5/rev

ALDE: lõpphääletus

*Taotlused eraldi hääletuseks:*

PSE: § 9

*Mitmesugust:*

Michael Gahler esitas § 5 ja § 15 kohta järgmised suulised muudatusettepanekud:

"5. tervitab Sri Lanka presidendi Mahinda Rajapaksa teadet kavatsusest kutsuda riigis aset leidnud röövimiste, kadumiste ja kohtuväliste hukkamiste uurimiseks kokku tuntud isikute sõltumatu rühm, kes jälgib eeluurimist; peab vahepeal sõltumatu, usaldusväärse ja tõhusa komisjoni loomist julgeks sammuks, mis võib katkestada Sri Lanka vägivaldlaahela; soovitab Sri Lanka valitsusel küsida seoses nimetatud komisjoni moodustamisega nõu ÜRO inimõiguste ülemkomissarilt Louise Arbourilt, et tagada selle sõltumatus ja tõhusus;"

"15. kutsub Sri Lanka valitsust üles selgesõnaliselt ütlema, millised on nõuded valitsusvälistele organisatsioonidele tegutsemiseks riigi põhja- ja idaosas, ning kiirendama töölubade andmist valitsusväliste organisatsioonidega koostööd tegevatele rahvusvahelistele töötajatele, tagades protsessi tõhususe ja läbipaistvuse;"

Geoffrey Van Orden esitas muudatusettepaneku 1 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

asendada viimane lause järgmise tekstiga:

"kehtiva relvarahu saavutamise, terroristliku tegevuse lõpetamise ning konstruktiivsete tõsiste läbirääkimiste taasalumise korral võib kaaluda keelu tühistamist;"

### 13. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais

*Resolutsiooni ettepanekud:*

*B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006, B6-0501/2006*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0489/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>			NH	+	83,0,0
<b>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</b>					
B6-0489/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0494/2006		PPE-DE		↓	
B6-0496/2006		UEN		↓	
B6-0498/2006		PSE		↓	
B6-0501/2006		ALDE		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

ALDE: lõpphääletus

#### 14. Zimbabwe

Resolutsiooni ettepanekud:

B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006, B6-0502/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<b>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</b>					
B6-0488/2006		GUE/NGL		-	
<b>Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0495/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
§ 19	§	<i>originaaltekst</i>		+	<i>muudetud suuliselt</i>
<b>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</b>			NH	+	77,1,5
<b>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</b>					
B6-0495/2006		PPE-DE		↓	
B6-0497/2006		PSE		↓	
B6-0499/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0500/2006		UEN		↓	
B6-0502/2006		ALDE		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: lõpphääletus (resolutsiooni ühisettepanek)  
ALDE: lõpphääletus (resolutsiooni ühisettepanek)

Michael Gahler esitas § 19 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

"1. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, G8 riikide valitsustele, Zimbabwe ja Lõuna-Aafrika valitustele ja parlamentidele, Rahvaste Ühenduse peasekretärile, ÜRO peasekretärile, Aafrika Liidu komisjoni ja täidesaatva kogu esimeestele, Pan-Aafrika Parlamendile, Lõuna-Aafrika Arengunõukogu peasekretärile ja FIFA presidendile."